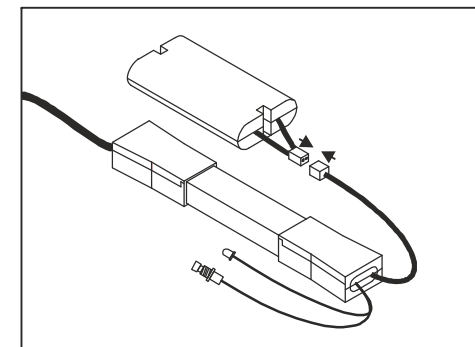
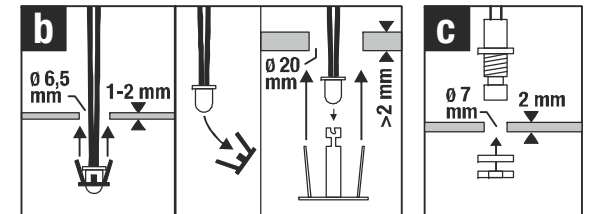
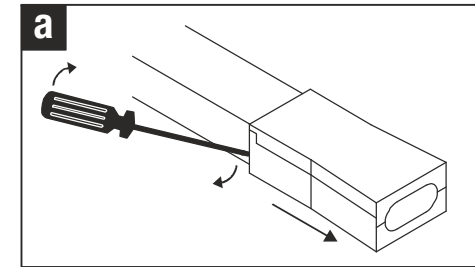
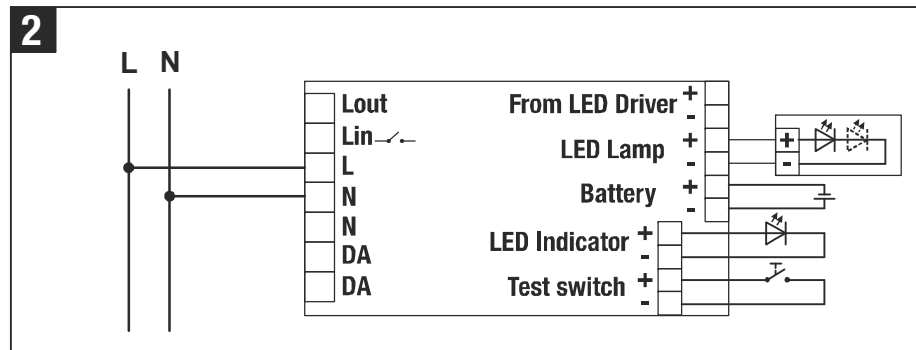
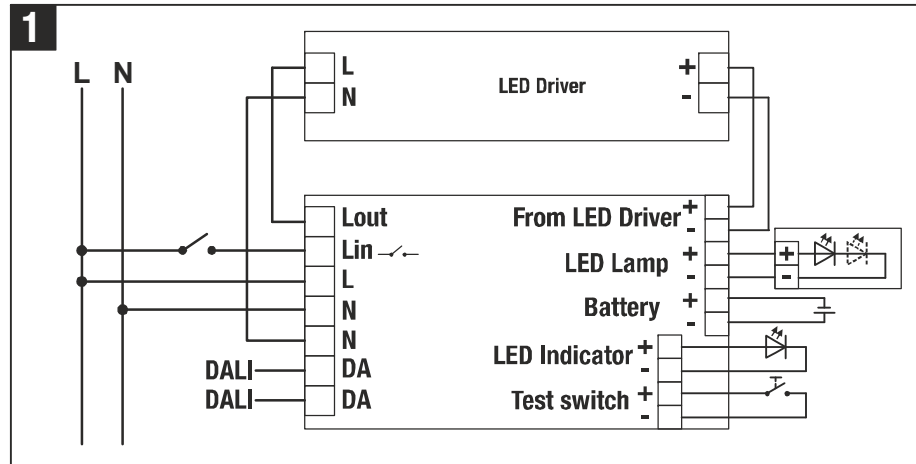
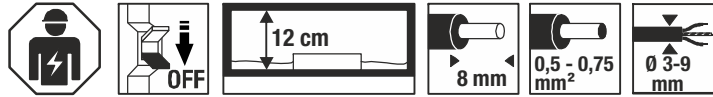


Uin: 220-240V ~50/60Hz	Uout: 6-54VDC	Cout: 383 – 42 mA @ 3,2V	Pout: 2,3W	λ: 0,70C
Uout(no load): 60VDC max.				

- DE** BETRIEBSANLEITUNG
Notlichtelement
- EN** INSTRUCTION MANUAL
Emergency Light Converter
- FR** MODE D'EMPLOI
Élément d'éclairage de secours
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES
Elemento de iluminación de emergencia
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO
Elemento per luce d'emergenza
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
Noodverlichtingselement
- DA** DRIFTSVEJLEDNING
Nødbelysningsselement
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI
Element oświetlenia awaryjnego
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Элемент аварийного освещения
- SV** BRUKSANVISNING
Nödbelysningsselement
- TR** KULLANMA KILAVUZU
Acil durum aydınlatma elemanı
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Vészvilágítási elem



1007892



DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

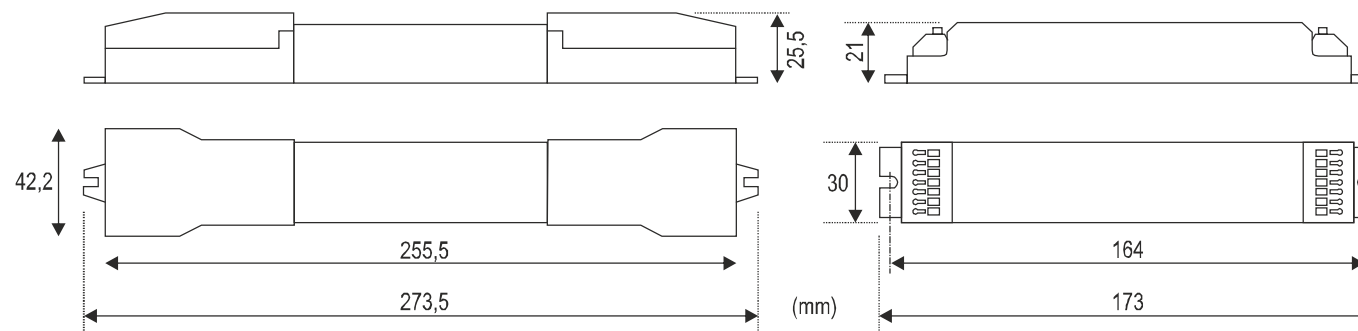
SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamossági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

UK SLV UK
CA Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT



DE Betriebsanleitung

Notlichtelement
1007892

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb

Nichtbeachtung kann zu Lebens-,

Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Jedliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder

Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Notlichtelement ist für den Notbetrieb von in Leuchten eingebauten LED Anordnungen mit einer Betriebsspannung von 6-54V DC geeignet. Die Nennleistung der LED Anordnung muss im Netzbetrieb höher sein, als die Leistung, die vom Notlichtelement im Notbetrieb geliefert wird. Schutzklasse II (2) Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.

Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.

Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Zulässige Umgebungstemperatur(ta): 0°C ...+60°C

Installation und elektrischer Anschluss

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung
spannungsfrei schalten!

Vor der Installation ist zu prüfen, ob die Parameter der Leuchte zum Notlichtelement passen.

Das Notlichtelement muss gemäß der einschlägigen Vorschriften und Normen installiert werden.

Das Notlichtelement kann in oder außerhalb einer Leuchte installiert werden.

Bei Installation in einer Leuchte muss das Notelement an der kühlfsten Stelle befestigt werden (Durchmesser Bohrlöcher 4 mm). Die Zugentlastungen können entfernt werden (Abb. a). Bei Installation außerhalb der Leuchte ist das Notlichtelement in unmittelbarer Nähe der Leuchte zu positionieren. Alle Leitungen sind durch die Zugentlastungen zu führen.

Die Leitungslänge zwischen Notlichtelement und der LED Anordnung muss möglichst kurz sein.

Dauerschaltung: Leuchte leuchtet, wenn eingeschaltet und im Notbetrieb (Anschluss an Netz-Konverter (LED Treiber)); siehe Anschlusschema 1.

Bereitschaftsschaltung: Leuchte leuchtet nur im Notbetrieb (Kein Anschluss an Netz-Konverter (LED Treiber)); siehe Anschlusschema 2.

Bei Installation außerhalb der Leuchte Zugentlastungen sichern.

Die Status LED so installieren, dass diese von außen sichtbar ist (Abb. b). Den Taster so installieren, dass dieser von außen erreichbar ist (Abb. c).

Nach Abschluss der Verdrahtung die Batterie mittels des Steckers verbinden.

Betrieb

Im Betrieb werden folgende Test durchgeführt

24 Stunden nach der Installation	3 Stunden Dauertest
Alle 10 Sekunden	Schnelltest, ob Batterie angeschlossen ist.
Wöchentlich	5 Sekunden Funktionstest (Batterieunterbrechung, Lade-, Lampen- oder Treiberfehler)
Jährlich	3 Stunden Dauertest

Der Funktionstest kann auch manuell über den Taster ausgelöst werden. Durch einen langen Druck des Tasters (>10 Sek.) wird der Zeitpunkt eingestellt, an dem der Funktionstest wöchentlich ausgeführt wird. Die Testfunktionen sind werksseitig voreingestellt. Bei Bedarf können die Einstellungen über DALI angepasst werden.

Die Status LED zeigt folgende Zustände an: Bei roter Anzeige ist grundsätzlich eine Wartung erforderlich.

Grün	Permanent	System ok
Grün	Schnelles Blinken	Funktionstest
Grün	Langsames Blinken	Dauertest (3h)
Grün	Zweimal schnell blinken	Zeigt an das der Notstrombetrieb abgeschaltet ist (Einstellung über DALI)
Rot	Dauerhaft	Platinenfehler, Ladegerätefehler, Kurzschluss
Rot	Langsames Blinken	Batteriefehler
Aus		im Batteriebetrieb
Grün/Rot	Blinken	DALI Adressierung

Betriebsdauer im Notlichtbetrieb (2,3W): 3 Stunden

Wartung

Bei Wartung und Kontrolle sind die Vorschriften und Normen für Notbeleuchtung zu beachten. Die Leuchte muss von der Netzspannung getrennt werden. Der Akku muss vom Notlichtelement getrennt werden. Als Austausch darf nur der Ersatzakku (SLV 1007894) verwendet werden.

Hinweise zum Akku

Akkutyp: LiFePO₄ 3.2V / 4.5Ah
Lade-Bemessungswerte: 400-500mA / 2,0 -3,7V
Entlade-Bemessungswerte: 900-1100mA / 2,5 – 3,7V

Nach vorangegangener Abschaltung, durch die rückstellenden Schutzeinrichtungen (z.B. Temperaturschutz), wird der Akku wieder normal geladen.

Bei entlademem Akku beträgt die Ladezeit 24 Stunden.

Isolierung zwischen Versorgung und Akkuschaltkreis: Basisisolierung.

EN Operating Manual

Emergency light converter
1007892

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Additional safety advices = ⚠

Use as directed

The emergency light converter is suitable for the emergency operation of built-in LED arrangements with an operating voltage of 6 – 54V DC.

The nominal power of the LED arrangement must be higher than the power that the emergency light converter provides during emergency operation.

Safety class II (2) Safety insulated - Connection without protective conductor.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Admissible ambient temperature(ta): 0°C ...+60°C.

Installation and electrical connection

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Check before installation if the parameters of the luminaire fit with the parameters of the emergency light converter.

Install the emergency light converter according to relevant regulations and standards.

The emergency light converter may be installed inside or outside a luminaire.

Fasten the emergency light converter (diameter drilling holes: 4 mm) at the coolest place when installing inside a luminaire.

The strain reliefs can be removed (fig. a).

Place the emergency light converter in proximity to the luminaire, when installed outside a luminaire. Direct the wiring through the strain reliefs.

Keep the wire length between the emergency light converter and the LED arrangement as short as possible.

Permanent circuit:

The luminaire is lit when switched on and when in emergency operation (Connection to LED driver): see connection diagram 1.

Standby circuit:

Luminaire is only lit during emergency operation. (No connection to LED driver): see connection diagram 2.

Secure the strain reliefs when installed outside the luminaire.

Install the status LED, so that it is visible from the outside (fig. b.).

Install the push-button, so that it is accessible from the outside (fig. c.).

After establishing the wiring connect the battery using the plug.

Operation

During operation the following tests are conducted

24 hours after installation	3 hour permanent test
Every 10 seconds	Quick test, checks if battery is connected
Weekly	5 seconds function test (battery interruption, charging-, lamp- or driver failure)
Yearly	3 hour permanent test

The function test can be triggered by pushing the button. With a prolonged push (>10 seconds) the time of day is set when the function test should be conducted.

The tests are presetted by factory. If needed, these can be changed using DALI.

The status LED indicates the following conditions: Red always indicates that a maintenance is needed.

Green	Permanent	System ok
Green	Fast flashing	Function test
Green	Slow flashing	Permanent test(3h)
Green	Two times fast flashing	Indicates that the emergency operation is switched off (Adjustment via DALI)
Red	Permanent	Circuit board error, charging unit error, short-circuit
Red	Slow flashing	Battery error
Off		In battery mode
Green/Red	Flashing	DALI addressing

Operating time in emergency lighting mode (2,3W): 3 hours

Maintenance

Observe regulations and standards for emergency lighting during maintenance. Disconnect the luminaire from mains. Disconnect the battery from the emergency light converter.

Use only the replacement battery (SLV 1007894) as replacement.

Notes on the battery

Battery type: LiFePO₄ 3.2V / 4.5Ah
Rated charging values: 400-500mA / 2,0 -3,7V
Rated discharging values: 900-1100mA / 2,5 – 3,7V

After previous shutdown by a self-resetting protection measure (e.g. temperature protection) the battery will be regularly charged.

The charging period of a fully discharged battery is 24 hours. The isolation between supply and battery circuit is a basic isolation.

**Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**


Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

Consignes de sécurité complémentaires = 

Utilisation conforme

Cet élément d'éclairage de secours est conçu pour le fonctionnement de secours des dispositifs à LED intégrés dans les luminaires avec une tension de service de 6 à 54 V CC.

La puissance nominale du dispositif à LED en fonctionnement sur secteur doit être supérieure à la puissance fournie par l'élément d'éclairage de secours en fonctionnement de secours.


Classe de protection II (2) avec isolation de protection - raccordement sans conducteur de protection.

Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Température ambiante admise (ta) : 0°C ... +60°C

Installation et raccordement électrique

 Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Avant l'installation, il convient de vérifier si les paramètres du luminaire correspondent à ceux de l'élément d'éclairage de secours.

L'élément d'éclairage de secours doit être installé conformément aux prescriptions et normes en vigueur.

L'élément d'éclairage de secours peut être installé à l'intérieur ou à l'extérieur d'un luminaire.

En cas d'installation dans un luminaire, l'élément d'éclairage de secours doit être fixé à l'endroit le plus froid (diamètre des trous de perçage : 4 mm).

Les serre-câbles peuvent être retirés (fig. a).

En cas d'installation à l'extérieur du luminaire, l'élément d'éclairage de secours doit être positionné à proximité immédiate du luminaire.

Tous les câbles doivent passer par les serre-câbles.

La longueur du câble entre l'élément d'éclairage de secours et le dispositif à LED doit être la plus courte possible.

Commutation permanente : le luminaire s'éclaire lorsqu'il est allumé et en mode secours (raccordement au convertisseur de réseau (pilote LED)) : voir schéma de raccordement 1.

Commutation non permanente : le luminaire ne s'éclaire qu'en mode secours (pas de raccordement au convertisseur de réseau (pilote LED)) : voir schéma de raccordement 2.

En cas d'installation à l'extérieur du luminaire, sécurisez les serre-câbles.

Installez la LED d'état de manière à ce qu'elle soit visible de l'extérieur (fig. b). Installez le bouton-poussoir de manière à ce qu'il soit accessible de l'extérieur (fig. c).

Une fois le câblage terminé, raccordez la batterie au moyen du connecteur.

Fonctionnement

Les tests suivants sont effectués dans l'entreprise

24 heures après l'installation	3 heures de test d'endurance
Toutes les 10 secondes	Test rapide pour savoir si la batterie est raccordée.
Toutes les semaines	5 secondes de test de fonctionnement (coupure de la batterie, erreur de charge, de lampe ou de pilote)
Tous les ans	3 heures de test d'endurance

Le test de fonctionnement peut également être déclenché manuellement à l'aide du bouton-poussoir. Une pression longue sur le bouton (>10 sec.) permet de régler le moment où le test de fonctionnement est effectué chaque semaine.

Les fonctions de test sont pré-réglées en usine. Les réglages peuvent être adaptés via le système DALI si nécessaire.

La LED d'état indique les états suivants :

Si le voyant est rouge, une maintenance est en principe nécessaire.

Vert	Permanent	Système ok
Vert	Clignotement rapide	Test de fonctionnement
Vert	Clignotement lent	Test d'endurance (3 h)
Vert	Clignoter rapidement deux fois	Indique que le mode d'alimentation de secours est désactivé (réglage via le système DALI)
Rouge	En permanence	Erreur de platine, erreur de chargeur, court-circuit
Rouge	Clignotement lent	Erreur de batterie
Éteint		En mode batterie
Vert/rouge	Clignotant	Adresse DALI

Autonomie en mode d'éclairage de secours (2,3W) : 3 heures

Entretien

Lors de l'entretien et du contrôle, les prescriptions et les normes relatives à l'éclairage de secours doivent être respectées. Le luminaire doit être débranché du secteur. La batterie doit être retirée de l'élément d'éclairage de secours. Seule la batterie de rechange (SLV 1007894) peut être utilisée en remplacement.

Remarques sur la batterie

Type de batterie : LiFePO₄ 3,2 V/4,5 Ah
Valeurs nominales de charge : 400-500 mA/2,0-3,7 V

Valeurs nominales de décharge : 900-1100 mA/2,5-3,7 V

Après une coupure préalable via les dispositifs de protection à réarmement (par ex. protection thermique), la batterie est à nouveau chargée normalement.

Lorsque la batterie est déchargée, le temps de charge est de 24 heures.

Isolation entre l'alimentation et le circuit de la batterie : isolation de base.

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

Instrucciones de seguridad para

instalación y funcionamiento

¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!


¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

NI modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Otras instrucciones de seguridad = 

Utilización acorde a lo previsto

Este elemento de iluminación de emergencia es indicado para el funcionamiento de emergencia de grupos de LED montados en lámparas con una tensión de funcionamiento de 6-54 V CC.


La potencia nominal del grupo de LED en modo de alimentación de red debe ser mayor que la potencia que entrega el elemento de iluminación de emergencia en modo de emergencia.

Clase de protección II (2) A prueba de choques eléctricos - Conexión sin conductor protector. Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

Operar exclusivamente en áreas interiores secas. No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Temperatura ambiente admisible (ta): 0°C ... +60°C

Instalación y conexión eléctrica

 ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Antes de proceder a la instalación se debe comprobar si los parámetros de la lámpara se corresponden con los del elemento de iluminación de emergencia.

El elemento de iluminación de emergencia debe instalarse con arreglo a las prescripciones y normas legales.

Puede instalarse dentro o fuera de una lámpara.

Si se instala en una lámpara, el elemento de emergencia deberá fijarse en el punto más frío (diámetro de los taladros 4 mm). Los elementos de descarga de tracción pueden retirarse (fig. a).

En caso de instalación fuera de una lámpara, el elemento de iluminación de emergencia deberá colocarse en las inmediaciones de la lámpara.

Todos los cables deben conducirse por los elementos de descarga de tracción.

La longitud del cable entre el elemento de iluminación de emergencia y el grupo de LED debe ser lo más corta posible.

Conexión permanente: la lámpara se ilumina al encenderse y en el modo de emergencia (conexión a convertidor de red (circuito de control de LED)): véase el esquema de conexiones 1.

Conexión en modo de espera: la lámpara solo se ilumina en el modo de emergencia (sin conexión a convertidor de red (circuito de control de LED)): véase el esquema de conexiones 2.

En caso de instalación fuera de la lámpara, hay que garantizar la descarga de tracción.

El LED de estado debe instalarse de modo que esté visible desde el exterior (fig. b). El pulsador debe instalarse de modo que esté accesible desde el exterior (fig. c).

Una vez finalizado el cableado, conectar la batería por medio del conector.

Funcionamiento

Durante el funcionamiento se realizan las siguientes pruebas

24 horas después de la instalación	Prueba de funcionamiento continuo de 3 horas
Cada 10 segundos	Comprobación rápida de si la batería está conectada.
Una vez a la semana	Prueba de funcionamiento de 5 segundos (corte de batería, error de carga, de lámpara o de circuito de control)
Una vez al año	Prueba de funcionamiento continuo de 3 horas

La prueba de funcionamiento también puede iniciarse manualmente mediante el pulsador. Una pulsación larga del botón (>10 segundos) fija la hora a la que se realiza la prueba de funcionamiento cada semana.

Las funciones de prueba están preajustadas de fábrica. Si es necesario, los ajustes pueden modificarse mediante DALI.

El LED de estado indica los siguientes estados: Una indicación en rojo significa que se requiere mantenimiento.

Verde	Constante	Sistema en orden
Verde	Parpadeo rápido	Prueba de funcionamiento
Verde	Parpadeo lento	Prueba de funcionamiento continuo (3h)
Verde	Parpadeo rápido doble	Indica que el modo de corriente de emergencia está desconectado (ajuste mediante DALI)
Rouge	Constante	Error de placa de circuitos, error de cargador, cortocircuito
Rouge	Parpadeo lento	Error de batería
Apagado		En modo de funcionamiento por batería
Verde/Rouge	Parpadeo	Dirección de funcionamiento DALI

Tiempo de funcionamiento en modo de iluminación de emergencia (2,3W) : 3 horas

Mantenimiento

Durante el mantenimiento y la inspección deben observarse los reglamentos y normas relativos a la iluminación de emergencia. La lámpara debe desconectarse de la alimentación de tensión de la red. La batería debe desconectarse del elemento de iluminación de emergencia. Como recambio solo puede utilizarse la batería de repuesto (SLV 1007894).

Información sobre la batería

Tipo de batería: LiFePO₄ 3,2 V / 4,5 Ah
Valores de carga de diseño: 400-500 mA / 2,0 -3,7 V

Valores de descarga de diseño: 900-1100 mA / 2,5 - 3,7 V

Tras la desconexión previa de la batería por los dispositivos de protección con rearme automático (por ejemplo, protección térmica), la batería se vuelve a cargar con normalidad.

Con la batería descargada, el tiempo de carga es de 24 horas.

Aislamiento entre alimentación y circuito de batería: aislamiento básico.

IT Istruzioni per l'uso

Elemento per luce d'emergenza
1007892

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non coprire il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

Utilizzo conforme

Questo elemento per luce d'emergenza è adatto al funzionamento di emergenza delle sequenze di LED incorporate negli apparecchi con tensione di funzionamento di 6-54V DC.

La potenza nominale della sequenza di LED quando è collegata alla rete deve essere superiore alla potenza erogata dall'elemento per luce d'emergenza durante il funzionamento di emergenza.

Classe di protezione II (2) Isolamento di protezione - Attacco senza massa a terra.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Temperatura ambiente ammessa (ta): 0°C

...+60°C

Installazione e collegamento elettrico

⚠ Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Prima dell'installazione occorre verificare se i parametri degli apparecchi sono adatti all'elemento per luce d'emergenza.

L'elemento per luce d'emergenza va installato secondo le norme e le prescrizioni pertinenti.

L'elemento per luce d'emergenza può essere installato all'interno o all'esterno dell'apparecchio.

Per l'installazione all'interno di un apparecchio, l'elemento per luce d'emergenza va fissato nel punto più freddo (diametro fori 4 mm). I fissacavi possono essere rimossi (fig. a).

Per l'installazione al di fuori dell'apparecchio l'elemento per luce d'emergenza deve essere posizionato nelle immediate vicinanze dell'apparecchio. Tutti i cavi vanno fatti passare attraverso i fissacavi.

I cavi tra elemento per luce d'emergenza e sequenza LED devono essere più corti possibile.

Commutazione continua: l'apparecchio si illumina quando è acceso e in funzionamento d'emergenza (collegamento al convertitore di rete (driver LED)): v. lo schema di collegamento 1.

Commutazione stato di pronto: l'apparecchio si illumina solo in funzionamento d'emergenza (nessun collegamento al convertitore di rete (driver LED)): v. lo schema di collegamento 2.

Per l'installazione al di fuori dell'apparecchio bloccare i fissacavi.

Installare i LED di stato in modo tale che siano visibili dall'esterno (fig. b). Installare il tasto in modo tale che sia raggiungibile dall'esterno (fig. c).

Dopo il collegamento dei cavi, collegare la batteria tramite i connettori.

Funzionamento

Durante il funzionamento vengono eseguiti i seguenti test

24 ore dopo l'installazione	3 ore test continuo
Ogni 10 secondi	Test rapido per verificare il collegamento della batteria.
Settimanale	Test di funzionamento di 10 secondi (interruzione batteria, anomalia di carica, dell'apparecchio o del driver)
Annuale	3 ore test continuo

Il test di funzionamento può essere avviato manualmente tramite i tasti. Premendo a lungo il pulsante (>10 secondi) si imposta l'ora in cui viene eseguito il test di funzionamento ogni settimana. Le funzioni di test sono preimpostate in fabbrica. Se necessario è possibile adattare le impostazioni tramite DALI.

Il LED di stato mostra i seguenti stati: con indicatore rosso è necessaria una manutenzione.

Verde	Permanente	Sistema ok
Verde	Lampeggio rapido	Test di funzionamento
Verde	Lampeggio lento	Test continuo (3h)
Verde	Lampeggio rapido doppio	Mostra che il funzionamento con corrente d'emergenza è disattivato (impostazione tramite DALI)
Rosso	Continuo	Anomalia circuito stampato, anomalia caricatore, cortocircuito
Rosso	Lampeggio lento	Anomalia batteria
Off		In funzionamento o a batteria
Verde/Rosso	Lampeggio	Indirizzamento DALI

Tempo di funzionamento in modalità illuminazione di emergenza (2,3W): 3 ore

Manutenzione

Durante la manutenzione e il controllo vanno rispettate le norme e le prescrizioni per l'illuminazione d'emergenza. L'apparecchio va scollegato dall'alimentazione di rete. La batteria va scollegata dall'elemento per luce d'emergenza. Come batteria sostitutiva va usato soltanto il modello SLV 1007894.

Indicazioni sulla batteria

Tipo di batteria: LiFePO₄ 3,2V / 4,5Ah
Valori di misurazione di carica: 400-500mA / 2,0 - 3,7V

Valori di misurazione di scarica: 900-1100mA / 2,5 - 3,7V

Dopo lo spegnimento, la batteria viene nuovamente caricata normalmente dai dispositivi di protezione responsabili del ripristino (ad es. protezione dalla temperatura).

In caso di batteria scarica il tempo di carica è di 24 ore.

Isolamento tra alimentazione e circuito della batteria: isolamento base.

NL Gebruiksaanwijzing

Noodverlichtingselement
1007892

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

Beoogd gebruik

Dit noodverlichtingselement is geschikt voor de noodvoeding van led-arrangementen die geïnstalleerd zijn in armaturen met een bedrijfsspanning van 6-54V DC.

Bij netvoeding moet het nominale vermogen van het led-arrangement hoger zijn dan het vermogen dat door het noodverlichtingselement bij noodvoeding wordt geleverd.

Beschermingsklasse II (2) Beschermende isolatie - aansluiting zonder aardeleiding.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): 0°C

...+60°C

Installatie en elektrische aansluiting

⚠ Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken! Controleer vóór de installatie of de parameters van de lamp overeenkomen met het noodverlichtingselement.

Het noodverlichtingselement moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de relevante voorschriften en normen.

Het noodverlichtingselement kan binnen of buiten een armatuur worden geïnstalleerd.

Bij installatie in een armatuur moet het noodelement op het koelste punt worden bevestigd (diameter van de boorgaten 4 mm). De trekcontasting kan worden verwijderd (afb. a).

Bij installatie buiten het armatuur moet het noodverlichtingselement in de onmiddellijke nabijheid van het armatuur worden geplaatst. Alle kabels moeten door de trekcontasting worden geleid.

De kabellengte tussen het noodverlichtingselement en het led-arrangement moet zo kort mogelijk zijn.

Permanente schakeling: Licht brandt bij inschakelen en in noodmodus (aansluiting op netconverter (led-driver)): zie aansluitschema 1.

Stand-by-modus: De verlichting brandt alleen in de noodmodus (geen aansluiting op de netconverter (led-driver)): zie aansluitschema 2.

Zet de trekcontasting vast als u de armatuur buiten monteert.

Installeer de statusled zodanig dat deze van buitenaf zichtbaar is (afb. b). Installeer de knop zo dat deze van buitenaf bereikbaar is (afb. c).

Nadat de bedrading klaar is, sluit u de accu aan met behulp van de stekker.

Gebruik

Tijdens bedrijf worden de volgende tests uitgevoerd

24 uur na installatie	3 uur uithoudingstest
Elke 10 seconden	Snelle test om te controleren of de accu is aangesloten.
Wekelijks	5 seconden functietest (accuonderbreking, opladen, lamp- of driverfout)
Jaarlijks	3 uur uithoudingstest

De functietest kan ook handmatig worden gestart met de knop. Door de knop lang in te drukken (>10 seconden) wordt de tijd ingesteld waarop de functietest elke week wordt uitgevoerd.

De testfuncties zijn in de fabriek vooraf ingesteld. Indien nodig kunnen de instellingen via DALI worden aangepast.

De statusled geeft de volgende toestanden aan: Als de led rood is, is er onderhoud nodig.

Groen	Permanente	Systeem ok
Groen	Snel knipperen	Functietest
Groen	Langzaam knipperen	Duurtest (3u)
Groen	Snel twee keer knipperen	Geeft aan dat de noodvoedingsmodus is uitgeschakeld (instelling via DALI)
Rood	Permanente	Fout printplaat, fout lader, kortsluiting
Rood	Langzaam knipperen	Accustoring
Uit		Bij accuvoeding
Groen/rood	Knippereend	DALI-adressering

Bedrijfstijd in noodverlichtingsmodus (2,3W): 3 uur

Onderhoud

Bij onderhoud en inspectie moeten de voorschriften en normen voor noodverlichting in acht worden genomen. De lamp moet worden losgekoppeld van de netspanning. De accu moet worden losgekoppeld van het noodverlichtingselement. Alleen de reserveaccu (SLV 1007894) mag als vervanging worden gebruikt.

Opmerkingen over de accu

Soort accu: LiFePO₄ 3,2V / 4,5Ah
Nominale laadwaarden: 400-500mA / 2,0 -3,7V
Nominale ontladingswaarden: 900-1100mA / 2,5 - 3,7V

Zodra de accu is uitgeschakeld door de resetbeveiligingen (bijv. temperatuurbeveiliging), wordt deze weer normaal opgeladen.

Als de accu ontladen is, duurt het opladen 24 uur. Isolatie tussen voeding en het accucircuit.

Basisisolatie.

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug

Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller

modifikationer af produktet.

Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse

skal produktet tages ud af drift. Kontakt så

forhandleren eller en el-installatør.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

Tilsigtet anvendelse

Dette nødbelysningsselement er beregnet til

nøddrift af LED-anordninger, der er indbygget i

lamper, med en driftsspænding på 6-54V DC.

LED-anordningens mærkeeffekt skal under netdrift

være højere end den effekt, der leveres af

nødbelysningsselementet i nøddrift.

Beskyttelsesklasse II (2) Beskyttelsesisolering -

tilslutning uden beskyttelsesleder.

Må kun anvendes på normalt eller ikke

antændelige flader.

Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske

belastninger eller stærk forurening.

Tilladt omgivelsestemperatur (ta): 0°C ... +60°C

Installation og elektrisk tilslutning

⚠ Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!

Før installationen skal man tjekke, om lampens

parametre passer til nødbelysningsselementet.

Nødbelysningsselementet skal installeres i henhold

til de gældende forskrifter og standarder.

Nødbelysningsselementet kan installeres i eller ved

siden af en lampe.

Hvis nødbelysningsselementet installeres i en

lampe, skal det fastgøres på det klogeste sted

(borehullernes diameter skal være 4 mm). Man kan

fjerne aflastningsbøjlerne (fig. a).

Hvis nødbelysningsselementet installeres ved siden

af lampen, skal det placeres lige i nærheden af den

pågående lampe. Alle ledninger skal føres

igennem aflastningsbøjlerne.

Ledningerne mellem nødbelysningsselementet og LED-anordningen skal være så korte som muligt.

Uafbrudt funktion: Lampen lyser, når den er tændt samt i nøddrift (tilslutning til netomformer (LED-driver)): se tilslutningsdiagram 1.

Standby-funktion: Lampen lyser kun i nøddrift (ingen tilslutning til netomformeren (LED-driver)): se tilslutningsdiagram 2.

Ved installation ved siden af lampen skal der anvendes aflastningsbøjler.

Status-LED'en skal installeres således, at den er

synlig fra ydersiden (fig. b). Kontakten skal

installeres således, at det er muligt at nå den fra

ydersiden (fig. c).

Når ledningsføringen er gennemført, skal batteriet forbindes ved hjælp af stikket.

Drift

Følgende tests udføres under drift

24 timer efter installationen	3 timers uafbrudt test
-------------------------------	------------------------

Hvert 10. sekund	Lyntest af batteriets tilslutningsstatus.
Hver uge	5 sekunders funktionstest (batteriafbrydelse, opladnings-, lampe- eller driverfej)l
Hvert år	3 timers uafbrudt test

Det er også muligt at starte funktionstesten manuelt ved hjælp af kontakten. Et langt tryk på knappen (>10 sekunder) indstiller det tidspunkt, hvor funktionstesten udføres hver uge. Testfunktionerne indstilles på forhånd på fabrikken. Indstillingerne kan om nødvendigt tilpasses vha. DALI.

Status- LED'en viser følgende tilstande: Ved rød visning kræves der som udgangspunkt vedligeholdelse.

Grøn	Permanent	System ok
Grøn	Hurtige blink	Funktionstest
Grøn	Langsomme blink	Uafbrudt test (3t)
Grøn	To hurtige blink	Viser, at nødstrømdriften er slået fra (indstilling vha. DALI)
Rød	Uafbrudt	Printkorfejl, opladerfej, kortslutning
Rød	Langsomme blink	Batterifejl
Slukket		I batteridrift
Grøn/rød	Blinkende	DALI-adressering

Driftstid i nødbelysningstilstand (2,3W): 3 timer

Vedligeholdelse

Vedligeholdelse og kontroller skal udføres i

henhold til de forskrifter og standarder, der gælder

for nødbelysning. Lampen skal være frakoblet

netspændingen. Batteriet skal være frakoblet

nødbelysningsselementet. Til alle udskiftninger skal

man bruge reservebatteriet (SLV 1007894).

Anvisninger vedrørende batteriet

Batteritype: LiFePO₄ 3,2V/4,5Ah

Måleværdier opladning: 400-500mA/2,0 -3,7V

Måleværdier afladning: 900-1100mA / 2,5 - 3,7V

Efter forudgående frakobling genoplades batteriet

normalt ved hjælp af de beskyttelsesanordninger,

der kan tilbagestilles (f.eks. temperatursikring).

Hvis batteriet er afladet, tager det 24 timer at lade

det op igen.

Isolering mellem forsyning og batteriets kredsløb:

basisisolering.

PL Instrukcja obsługi

Element oświetlenia awaryjnego 1007892

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji

produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub

uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze

sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Ten element oświetlenia awaryjnego jest odpowiedni do awaryjnego działania układów LED zainstalowanych w oprawach oświetleniowych o napięciu roboczym 6-54 V DC.

Moc znamionowa układu LED w trybie zasilania sieciowego musi być wyższa niż moc zasilania dostarczana przez element oświetlenia awaryjnego w trybie awaryjnym.

Klasa ochronności II (2) Izolacja ochronna – połączenie bez przewodu ochronnego.

Klasa ochronności II (2) - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Dopuszczalna temperatura otoczenia(ta): 0°C

...+60°C

Instalacja i przyłącze elektryczne

⚠ Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!

Przed instalacją należy sprawdzić, czy parametry światła odpowiadają elementowi oświetlenia awaryjnego.

Element oświetlenia awaryjnego należy zainstalować zgodnie z odpowiednimi przepisami i normami.

Element oświetlenia awaryjnego można zainstalować wewnątrz lub na zewnątrz oprawy oświetleniowej.

W przypadku instalacji w oprawie oświetleniowej, element oświetlenia awaryjnego należy zamocować w najchłodniejszym miejscu (wywierć otwory o średnicy 4 mm). Można usunąć osłony (rys. a).

W przypadku instalacji poza oprawą oświetleniową, element oświetlenia awaryjnego należy umieścić w bezpośrednim sąsiedztwie oprawy. Wszystkie kable należy przeprowadzić przez osłony.

Długość przewodu między elementem oświetlenia awaryjnego a układem LED musi być jak najkrótsza.

Obwód stały: światło świeci po włączeniu i w trybie awaryjnym (podłączenie do przetwornicy sieciowej (sterownika LED)): patrz schemat połączeń 1.

Obwód czuwania: światło świeci tylko w trybie awaryjnym (bez podłączenia do przetwornicy sieciowej (sterownika LED)): patrz schemat połączeń 2.

W przypadku instalacji na zewnątrz oprawy należy zapewnić odciażenie.

Zamontować diodę LED stanu tak, aby była widoczna z zewnątrz (rys. b). Zamontować przycisk tak, aby był dostępny z zewnątrz (rys. c).

Po zakończeniu okablowania podłączyć akumulator za pomocą wtyczki.

Działanie

Podczas pracy przeprowadzane są następujące testy

24 godziny po instalacji	3-godzinny test wytrzymałości
Co 10 sekund	Szybki test sprawdzający, czy podłączony jest akumulator.
Co tydzień	5-sekundowy test działania (przerwanie pracy akumulatora, ładowanie, błąd lampy lub sterownika)
Raz w roku	3-godzinny test wytrzymałości

Test działania można również uruchomić ręcznie za pomocą przycisku. Długie naciśnięcie przycisku

(>10 sekund) ustawia czas, w którym test funkcji jest przeprowadzany co tydzień.

Funkcje testowe są ustawione fabrycznie. W razie potrzeby istnieje możliwość zmiany ustawień za pośrednictwem DALI.

Dioda LED stanu wskazuje następujące stany: Jeśli wyświetlacz jest czerwony, zawsze oznacza to, że wymagana jest konserwacja.

Zielony	Stale światło	System w porządku
Zielony	Szybkie miganie	Test działania
Zielony	Wolne miganie	Test ciągły (3 h)
zielony	Miga dwa razy szybko	Wskazuje, że tryb zasilania awaryjnego jest wyłączony (ustawienie przez DALI)
Czerwony	Ciągłe światło	Błąd płytki drukowanej, błąd ładowarki, zwarcie
Czerwony	Wolne miganie	Błąd akumulatora
Wyłączony		W trybie baterii
Zielony/czerwony	Miganie	Adresowanie DALI

Czas pracy w trybie oświetlenia awaryjnego (2,3W): 3 godziny

Konserwacja

Podczas konserwacji i kontroli należy przestrzegać przepisów i norm dotyczących oświetlenia awaryjnego. Należy odłączyć lampę od sieci zasilającej. Należy odłączyć akumulator od elementu oświetlenia awaryjnego. Jako zamiennika można używać wyłącznie akumulatora zamiennego (SLV 1007894).

Wskazówki dotyczące akumulatora

Typ akumulatora: LiFePO₄, 3,2 V / 4,5 Ah
Wartość znamionowa ładowania: 400-500 mA / 2,0 - 3,7 V

Wartości znamionowe rozładowania: 900-1100mA / 2,5 - 3,7V

Po wyłączeniu akumulatora przez resetujące urządzenie zabezpieczające (np. zabezpieczenie temperaturowe) akumulator ponownie jest ładowany w normalny sposób.

W przypadku rozładowania akumulatora czas ładowania wynosi 24 godziny.

Izolacja między obwodem zasilania a obwodem akumulatora: izolacja podstawowa.

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации

Несоблюдение указаний может

представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

При подозрении на неправильное

функционирование или повреждение

выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Дополнительные указания по безопасности =



Применение в соответствии с назначением

Данный элемент аварийного освещения подходит для аварийного режима работы установленных в светильниках светодиодных устройств с рабочим напряжением 6–54 В пост. тока.

Номинальная мощность светодиодного устройства должна быть при работе от сети больше, чем мощность, обеспечиваемая элементом аварийного освещения в аварийном режиме.

Класс защиты II (2) с защитной изоляцией - подключение защитного соединения.

Эксплуатировать только на нормальных или нетеряющих поверхностях.

Эксплуатировать только в сухих помещениях.

Не подвергать сильному механическому

нагрузкам или сильному загрязнению.

Допустимая макс. окружающей среды (ta): 0°C ...+60°C

Установка и подключение к электросети

⚠ Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля.

Перед установкой проверьте, соответствуют ли параметры светильника параметрам элемента аварийного освещения.

Монтаж элемента аварийного освещения должен выполняться согласно применимым правилам и стандартам.

Элемент аварийного освещения может

устанавливаться внутри или вне светильника.

В случае установки внутри светильника для

крепления необходимо выбрать самое

холодное место (диаметр отверстий 4 мм).

Устройства разгрузки натяжения можно снять

(рис. а).

При установке вне светильника элемент

аварийного освещения должен размещаться в

непосредственной близости от светильника.

Все провода должны быть проложены через

устройства разгрузки натяжения.

Провода между элементом аварийного освещения и светодиодным устройством должны быть максимально короткими.

Непрерывное включение: светильник горит и когда он включен, и в аварийном режиме (подключение к сетевому конвертеру (светодиодному драйверу)): см. схему подключения 1.

Дежурное подключение: светильник горит только в аварийном режиме (без подключения к сетевому конвертеру (светодиодному драйверу)): см. схему подключения 2.

При установке вне светильника зафиксируйте устройства разгрузки натяжения.

Светодиод состояния должен быть установлен так, чтобы его было видно снаружи (рис. b).

Установите кнопку в доступном снаружи месте

(рис. c).

По завершении разводки подсоедините аккумулятор при помощи штекера.

Эксплуатация

В процессе эксплуатации выполняются следующие тесты

24 часа после установки	3-часовой длительный тест
Каждые 10 секунд	Быстрая проверка, подключен ли аккумулятор.
Еженедельно	5-секундный функциональный тест (отсоединение аккумулятора, ошибка зарядки, лампы или драйвера)
Ежегодно	3-часовой длительный тест

Функциональный тест можно также запустить вручную при помощи кнопки. Длительное нажатие кнопки (>10 секунд) устанавливает время, в которое еженедельно выполняется проверка функций.

Функции теста предварительно определены изготовителем. При необходимости настройки можно изменить посредством DALI.

Светодиод состояния отображает следующие состояния:

Если он горит красным, в любом случае требуется техническое обслуживание.

Зеленый	Горит постоянно	Система в норме
Зеленый	Быстрое мигание	Функциональный тест
Зеленый	Медленное мигание	Длительный тест (3 ч)
Зеленый	Двойное быстрое мигание	Указывает на то, что режим аварийного электропитания отключен (настройка посредством DALI)
Красный	Горит постоянно	Ошибка платы, ошибка зарядного устройства, короткое замыкание
Красный	Медленное мигание	Ошибка аккумулятора
Выключен		Работа от аккумулятора
Зеленый/красный	Мигание	Адресация DALI

Время работы в режиме аварийного освещения (2,3W): 3 часа

Техническое обслуживание

Во время технического обслуживания и проверки необходимо соблюдать предписания и нормы в отношении аварийного освещения. Светильник необходимо отсоединить от линейного напряжения. Аккумулятор необходимо отсоединить от элемента аварийного освещения. Для замены можно использовать только запасной аккумулятор (SLV 1007894).

Сведения об аккумуляторе

Тип аккумулятора: LiFePO₄, 3,2 В / 4,5 Ач
Расчетные значения зарядки: 400-500 мА / 2,0–3,7 В

Расчетные значения разрядки: 900–1100 мА / 2,5–3,7 В

После предшествовавшего отключения сбрасывающими защитными устройствами, например, термозащитой, аккумулятор снова заряжается нормально. Время зарядки разряженного аккумулятора составляет 24 часа.

Изоляция между питанием и переключающей схемой аккумулятора: основная изоляция.



Bruksanvisning

Nödbelysningsselement

1007892

Лäs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift

Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!
Produkten får inte ändras eller modifieras.
Sätt inte fast något på produkten.
Produkten får inte övertäckas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten

inte användas. Kontakta återförsäljaren eller

elektriker.

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

Ytterligare säkerhetsinformation = ⚠

Avsedd användning

Detta nödbelysningsselement är lämpligt för nöddrift av LED-enheter installerade i armaturer med en driftspänning på 6-54V DC.

Den nominella effekten hos LED-enheten skall vara högre i nöddrift än den effekt som tillförs av nödljuselementet i nödläge.

Skyddsklass II (2) Skyddsisolerad - anslutning utan skyddsledare.

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.

Använd endast i torra utrymmen inomhus.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller

kraftig nedsmutsning.

Tillåten omgivningstemperatur (er): 0°C ...+60°C

Installation och elektrisk anslutning

⚠ Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spenningsfri!

Före installationen är det nödvändigt att kontrollera om armaturens parametrar matchar

nödljuselementet.

Nödljuselementet måste installeras i enlighet med

gällande föreskrifter och standarder.

Nödljuselementet kan installeras inuti eller utanför

en armatur.

Vid installation i en armatur måste nödelementet

fästas på den svalaste platsen (borrhålens

diameter 4 mm). Dragavlastningarna kan tas bort

(fig. a).

Vid installation utanför armaturen måste

nödljuselementet placeras i armaturens

omedelbara närhet. Alla kablar måste dras genom

dragavlastningarna.

Kabellängden mellan nödljuselementet och LED-arrangemanget måste vara så kort som möjligt.

Кontinuerlig koppling: Lampan tänds när den är påslagen och i nöddrift (anslutning till nätomvandlare (LED-drivdon)): se kopplingschema 1.

Standby-brytare: Armaturen tänds endast i nöddrift (ingen anslutning till nätomvandlare (LED-driftton)): se kopplingschema 2.

Vid installation utanför armaturen se till att säkra dragavlastningar.

Installera status-LED-lampan på ett sådant sätt att den är synlig från utsidan (fig. b). Installera knappen på ett sådant sätt att den kan nås från utsidan (fig. c).

När kabeldragningen är klar ansluter du batteriet med hjälp av kontakten.

Drift

Följande tester utförs under drift

24 timmar efter installationen	3 timmars uthållighetstest
Var 10:e sekund	Snabbtest för att se om batteriet är anslutet.
En gång i veckan	5 sekunders funktionstest (batteriabrott, laddning, lamp- eller drivrutinsfel)
Årligen	3 timmars uthållighetstest

Funktionstestet kan även utlösas manuellt via knappen. Ett långt tryck på knappen (>10 sekunder) ställer in den tid då funktionstestet ska utföras varje vecka.

Testfunktionerna är förinställda på fabriken. Vid behov kan inställningarna justeras via DALI.

Status-LED-lampan indikerar följande:

Om indikator är röd krävs alltid underhåll.

Grön	Permanent	Systemet ok
Grön	Blinkar snabbt	Funktionstest
Grön	Blinkar långsamt	Uthållighetstest (3 timmar)
Grön	Blinkar snabbt två gånger	Indikerar att nödströmförsörjningen är avstängd (inställning via DALI)
Röd	Ihållande	PCB-fel, laddarfel, kortslutning
Röd	Blinkar långsamt	Batterifel
Av		Batteridrift
Grön/Röd	Blixt	DALI-adressering

Drifttid i nödbelysningsläge (2,3W): 3 timmar

Underhåll

Vid underhåll och inspektion måste föreskrifter och

standarder för nödbelysning följas. Armaturen

måste kopplas bort från elnätet. Batteriet

måste kopplas bort från nödljuselementet. Endast

reservbatteriet (SLV 1007894) får användas som

ersättning.

Information om batteriet

Batterityp: LiFePO₄, 3,2V/4,5Ah

Laddningsvärd: 400-500mA / 2.0 - 3.7V

Urladdningsvärd: 900-1100mA / 2.5 - 3.7V

Efter en tidigare avstängning laddas batteriet

normalt av återställningskydden (t.ex.

temperaturskydd).

När batteriet är urladdat är laddningstiden 24

timmar.

Isolering mellan matnings- och batterikretsar:

grundläggande isolering.

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır! Üründe değiştirme veya yeniden ayarlama işlemi yapmayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın. Işık kaynağına bakılmamalıdır.

Diğer güvenlik uyarıları = ⚠

Amaca uygun kullanım

Bu acil durum aydınlatma elemanı, 6-54V DC çalışma voltajına sahip ışıklara monte edilen LED düzenlemelerinin acil durumda çalıştırılması için uygundur.

Şebeke işletiminde LED düzenlemesinin nominal gücü, acil durum işletiminde acil durum aydınlatma elemanı tarafından sağlanan güçten daha yüksek olmalıdır.

Koruma sınıfı II (2) Yalıtımlı - koruyucu iletkeniz bağlıdır.

Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.

Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın. Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

İzin verilen ortam sıcaklığı(ta): 0°C ...+60°C

Kurulum ve elektrik bağlantısı

⚠ Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.

Kurulumdan önce lambanın parametrelerinin acil aydınlatma elemanına uygun olup olmadığını kontrol etmek önemlidir.

Acil aydınlatma elemanı ilgili yönetmelik ve standartlara uygun olarak monte edilmelidir. Acil durum aydınlatma elemanı lambanın içine veya dışına monte edilebilir. Bir lamba içine monte edildiğinde acil durum elemanı en serin yere (delik çapı 4 mm) takılmalıdır. Gerilim azaltıcılar çıkarılabilir (Şekil A). Lamba dışına monte edildiğinde acil aydınlatma elemanı lambanın hemen yakınına yerleştirilmelidir. Tüm kablolar gerilim azaltıcılardan geçirilmelidir.

Acil durum aydınlatma elemanı ile LED düzeni arasındaki kablo uzunluğu mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.

Süreklili anahtarlar: Lamba açık konuma getirildiğinde ve acil durum modunda yanar (şebeke dönüştürücüsüne bağlıdır (LED sürücüsü)): bkz. Bağlantı Şeması 1.

Bekleme modu: Lamba yalnızca acil durum modunda yanar (şebeke dönüştürücüsüne bağlıdır yok (LED sürücüsü)): bkz. Bağlantı Şeması 2.

Lambanın dışına monte edildiğinde gerilim azaltıcıyı emniyete alın. Durum LED'ini dışarıdan görülebilecek şekilde takın (Şekil b). Düğmeyi dışarıdan erişilebilecek şekilde takın (Şekil c).

Kabloları tamamladıktan sonra konektörü kullanarak bataryayı bağlayın.

Çalışma

Çalışma sırasında aşağıdaki testler gerçekleştirilir:

Kurulumdan 24 saat sonra	3 saatlik dayanıklılık testi
Her 10 saniyede bir	Pilin bağlı olup olmadığını görmek için hızlı test.
Haftada bir	5 saniyelik fonksiyon testi (pil kesintisi, şarj, lamba veya sürücü hatası)
Yılda bir	3 saatlik dayanıklılık testi

Fonksiyon testi aynı zamanda düğme kullanılarak manuel olarak da başlatılabilir. Tuşa uzun süre basıldığında (>10 saniye) her hafta fonksiyon testinin yapılacağı zaman ayarlanır. Test fonksiyonları fabrikada önceden ayarlanmıştır. Gerekliğinde ayarlar DALI üzerinden yapılabilir.

Durum LED'i aşağıdaki durumları gösterir:

Gösterge kırmızı ise genellikle bakım gereklidir.

Yeşil	Sabit	Sistem OK
Yeşil	Hızlı yanıp sönme	Fonksiyon testi
Yeşil	Yavaş yanıp sönme	Dayanıklılık testi (3 saat)
Yeşil	Hızlı bir şekilde iki kez yanıp sönme	Acil durum güç çalışmasının kapatıldığını gösterir (DALI aracılığıyla ayarlama)
Kırmızı	Süreklili	Kart arızası, şarj cihazı arızası, kısa devre
Kırmızı	Yavaş yanıp sönme	Pil hatası
Kapalı		Pille çalışırken
Yeşil/Kırmızı	Yanıp sönme	DALI adresleme

Acil durum aydınlatma modunda çalışma süresi (2,3W): 3 saat

Bakım

Bakım ve muayene sırasında acil durum aydınlatmasına ilişkin yönetmelik ve standartlara uyulmalıdır. Lambanın şebeke voltajından ayrılması gerekir. Pil acil durum ışık elemanından ayrılmalıdır. Yedek olarak yalnızca yedek pil (SLV 1007894) kullanılabilir.

Pille ilgili notlar

Pil türü: LiFePO₄ 3,2V / 4,5Ah
Şarj değerleri: 400-500mA / 2,0 -3,7V
Deşarj değerleri: 900-1100mA / 2,5 – 3,7V
Koruma cihazlarının (örn. sıcaklık koruması) sıfırlanması nedeniyle daha önce kapatıldıktan sonra akü tekrar normal şekilde şarj edilir.
Pil boşalmışsa şarj süresi 24 saatir.
Besleme ve batarya devresi arasındaki izolasyon: Temel yalıtım.

**Használati utasítás, B. rész**

Vészvilágítási elem
1007892

Olvassa el figyelmesen és érizzze meg az utasítást!**⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**
Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamosság szakember végezhet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzem kivül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

További biztonsági utasítások = ⚠

Rendeltetészerű használat

Ez a vészvilágítási elem 6-54 V DC üzemi feszültségű lámpatestekbe szerelt LED-es fényforrások vészhelyzeti működtetésére alkalmas.

A LED-es fényforrás névleges teljesítményének a hálózati üzemen meg kell haladnia a vészvilágítási elem által a vészüzem módban nyújtott teljesítményét.

II. védelmi osztály (2), védőszigeteléssel - védővezető nélküli csatlakozás.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): 0°C ...+60°C

Telepítés és elektromos csatlakozás

⚠ Feszültségmentesítse az

áramellátást/csatlakozóvezetékét!

A telepítés előtt ellenőrizze, hogy a lámpa paraméterei megfelelőek-e a vészvilágítási elemhez

A vészvilágítási elemet a vonatkozó előírásoknak és szabványoknak megfelelően kell felszerelni.

A vészvilágítási elem a lámpatesten belül vagy kívül is felszerelhető.

A lámpatestbe történő beépítéskor a vészvilágítási elemet a leghidegebb ponton kell rögzíteni (a furatok átmérője 4 mm). A kábel-tehermentesítőket eltávolíthatók (a ábra).

A lámpatesten kívül történő beépítés esetén a vészvilágítási elemet a lámpatest közvetlen közelében kell elhelyezni. Minden kábel át kell vezetni a kábel-tehermentesítőn.

A vészvilágítási elem és a LED-es fényforrás közötti kábelhosszúságnak a lehető legrövidebbnek kell lennie.

Folyamatos működés: A lámpa világit bekapcsolt állapotban és vészhelyzeti üzemmódban (csatlakozik a hálózati átalakítóhoz (LED-tápegységhez)): lásd az 1. kapcsolási rajzot.

Készenléti működés: A lámpa csak vészhelyzetben világit (nem csatlakozik a hálózati átalakítóhoz (LED-tápegységhez)). lásd a 2. kapcsolási rajzot.

Lámpatesten kívül történő felszerelés esetén a kábel-tehermentesítőket rögzíteni kell. Úgy szerelje be az állapotjelző LED-et, hogy az kívülről látható legyen (b ábra). Úgy szerelje be a gombot, hogy az kívülről elérhető legyen (c. ábra).

A vezetékhez befejezését követően csatlakoztassa az akkumulátort a dugással.

Működtetés

A következő vizsgálatokat végzik el működés közben:

24 órával a telepítés után	3 óras folyamatos teszt
10 másodpercenként	Gyors teszt az akkumulátor csatlakozásának ellenőrzéséhez.
Hetente	5 másodperces funkcióteszt (akkumulátor-, töltés-, lámpa- vagy tápegységhiba)
Évente	3 óras folyamatos teszt

A funkcióteszt manuálisan is elindítható a gombbal. A gomb hosszú megnyomásával (>10 másodperc) beállítható az az időpont, amikor a funkcióteszt minden héten végrehajtásra kerül. A tesztfunkciók gyárilag előre be vannak állítva. A beállítások - igény szerint - a DALI-n keresztül módosíthatók.

Az állapotjelző LED értelmezése:

Ha a kijelző piros, általában karbantartás szükséges.

Zöld	folyamatos villogás	rendszer OK
Zöld	gyors villogás	funkcióteszt
Zöld	lassú villogás	folyamatos teszt (3 óra)
Zöld	kétszer gyorsan villog	azt jelzi, hogy a vészhelyzeti áramellátás ki van kapcsolva (beállítás a DALI-n keresztül)
Piros	folyamatos	áramkörü hiba, töltőhiba, rövidzárlat
Piros	lassú villogás	akkumulátorhiba
Nem világit		Akkumulátoros üzemmódban
Zöld/piros	villog	DALI-vezérlés

Üzemidő vészvilágítási üzemmódban (2,3W): 3 óra

Karbantartás

A karbantartás és ellenőrzés során be kell tartani a vészvilágításra vonatkozó előírásokat és szabványokat. A lámpát le kell választani a hálózati feszültségről. Az akkumulátort le kell választani a vészvilágítási elemről. Csak a csereakkumulátor (SLV 1007894) használható csereként.

Akkumulátor

Az akkumulátor típusa: LiFePO₄ 3,2 V / 4,5 Ah
Névleges töltési érték: 400-500 mA / 2,0-3,7 V
Névleges kisütési érték: 900-1100 mA / 2,5-3,7 V

Miután a visszaállítandó védőberendezések (pl. hővédelem) kikapcsolták az akkumulátort, az normál módon ismét feltöltődik.

A lemerült akkumulátor töltési ideje 24 óra.

Szigetelés a tápellátás és az akkumulátor áramkörre között: alapszigetelés.